



王云路◎著

汉魏六朝

诗歌语言论稿



唐诗宋词，人们耳熟能详，若提及其重要源头——汉魏六朝诗歌则一脸茫然，更遑论其语言特色了。翻开本书，就仿佛徐徐推开了一道通往汉魏六朝诗歌语言殿堂的大门……

陕西人民教育出版社



汉魏六朝诗歌语言论稿

王云路 著

①

陕西人民教育出版社

(陕)新登字 004 号

汉魏六朝诗歌语言论稿

王云路 著

陕西人民教育出版社出版发行

(西安长安路南段 376 号)

各地新华书店经销 西北大学印刷厂印刷

850×1168 毫米 32 开本 10.75 印张 4 插页 234 千字

1997 年 11 月第 1 版 1997 年 11 月第 1 次印刷

印数:1—2,000

ISBN 7-5419-6657-6/H·7

定价:25.00 元

读者如发现印、装质量问题,请与印厂联系调换

厂址:西安市太白路 1 号 邮编:710069 电话:8302841

前 言

中国是诗的国度，诗歌创作源远流长，著名诗人群星璀璨，名篇佳作浩如烟海。远在语言、文字产生之前，先民们就自然咏唱了与繁重劳作和日常生活密切相关的原始诗歌，孕育了鲁迅先生所说的“杭育杭育派”^①。《尚书·舜典》所说的“击石拊石，百兽率舞”，《吕氏春秋·古乐》所说的“昔葛天氏之乐，三人操牛尾，投足以歌《八阙》”，记载的就是这种情形。南朝大诗人沈约说得好：“歌咏所兴，宜自生民始也。”^②

回顾有文字记载的诗歌创作历史，《诗经》、《楚辞》吐金声于前，唐诗、宋词振玉响于后，形成了古代诗歌创作的两座高峰。与此相对应，有关这两个时期诗歌语言的研究也历史悠久，蔚为大观。《诗经》、《楚辞》自不必说，自汉以来就代有研究者，至清朝达到鼎盛阶段，近现代仍不乏其人，各类研究专著以及《诗经词典》、《楚辞词典》等相继问世；唐诗、宋词近几十年来也颇受研究者的青睐，张相《诗词曲语辞汇释》、王锴《诗词曲语辞例释》、蒋绍愚《唐诗语言研究》等都是其代表性成果。然而，同样取得了辉煌成就而又处于承前启后阶段的汉魏六朝诗歌的语言研究却显得冷清寂寞，至今没有一部系统的研究专著问世。汉魏两晋南北朝诗歌是诗歌发展史上的重要阶段，以时间而言，前后不过六七百年；以数量而言，总数不过八千馀首，但却熠熠闪光，耀眼夺目，具有极高的语言和文学研究价值。它上承《诗经》、《楚辞》，下

启唐诗、宋词，占有重要的历史地位。本书即以汉魏六朝诗歌语言为研究对象，试图对这一时期诗歌语汇的基本特点、源流演变、研究现状及研究意义等作一较为系统全面的考察，力图呈现出汉魏六朝诗歌语言的概貌。

注释：

①见鲁迅《门外文谈》。

②见《宋书·谢灵运传论》。

第六节 散见于清代笔记中的诗歌语
汇阐释 (16)

第七节	现当代学者著述中的诗歌语 汇阐释	(20)
-----	---------------------------	------

第二章	汉魏六朝诗歌语言概貌及其源流 演变	(25)
------------	--	-------------

第一节	直接继承先秦诗歌语言	(26)
第二节	采用诗骚语词而含义有别	(31)
第三节	利用诗骚语词的音近变体	(35)
第四节	创造大量诗歌新词	(37)
第五节	文人诗与乐府民歌的语言特点	(42)

第六节	产生大量诗歌语词新义	(51)
-----	------------------	------

第三章	汉魏六朝诗歌新词的构成类型	(55)
------------	-------------------------------	-------------

第一节	同义或近义连用构成双音词	(56)
第二节	拟声音、状情貌的联绵词大 量产生	(61)
第三节	其他非联绵词因音近而产生 的一词多形现象	(66)
第四节	运用比喻或比喻的简缩形式 构成新词	(76)
第五节	动词性词组及习语经常连用 而固定成词	(81)
第六节	化用先秦古语构成新词	(85)
第七节	附加词缀构成新词	(88)
第八节	叠音词大量涌现	(92)

第四章 汉魏六朝诗歌语词新义的产生

方式	(95)
第一节 具体与抽象的转化	(97)
第二节 动作与对象的转化	(102)
第三节 相对或相反关系的转化	(105)
第四节 肯定与否定关系的转化	(113)
第五节 相近或相连关系的转化	(119)
第六节 实词与虚词的转化	(123)
第七节 两词义同或义近而相因生义	(126)
第八节 两词音同或音近而相因生义	(132)
第九节 社会环境对词义的影响	(133)

第五章 汉魏六朝诗歌与中古汉语语法

.....	(139)
第一节 名词词缀“老”和“阿”	(141)
第二节 表示身份的名词构形成分	(146)
第三节 表示时间的名词构形成分	(155)
第四节 表示处所方位的名词构形成分	(160)
第五节 表示动作完成等的动词构形 成分	(167)
第六节 表示动作进行等的动词构形 成分	(170)

第七节	形容词词缀及其双音节词的 构形方式·····	(177)
第八节	双音节副词举例·····	(179)
第六章 汉魏六朝诗歌语汇研究与唐宋		
	诗词欣赏·····	(188)
第一节	唐诗多化用六朝诗句及意境 ·····	(189)
第二节	唐宋诗歌语词多源于六朝 诗语·····	(194)
第三节	唐宋诗词某些表现手法源 于六朝诗歌·····	(201)
第四节	汉魏六朝诗歌语汇与唐宋 诗词欣赏·····	(204)
第七章 汉魏六朝诗歌语汇研究与现代		
	汉语溯源·····	(223)
第一节	汉魏六朝诗歌是某些现代 口语的源头·····	(224)
第二节	汉魏六朝诗歌是一些语法 现象的源头·····	(232)
第三节	研究汉魏六朝诗歌语汇有 助于解释疑难语词·····	(235)
第八章 汉魏六朝诗歌语汇研究与辞书		
	编纂·····	(244)
第一节	许多诗歌新词失收·····	(246)
第二节	许多诗歌语词新义失收·····	(250)
第三节	许多诗歌例证失收·····	(254)

第四节	一些书证时代过晚·····	(259)
第五节	一些语词释义失误·····	(265)
第九章	汉魏六朝诗歌语汇的研究方法 ·····	(277)
第一节	充分注意看似普通的特殊 语词·····	(278)
第二节	把握平列之词义多相同的 规律·····	(286)
第三节	把握平列之句义多相应的 规律·····	(292)
第四节	归纳同类词语进行比较研究 ·····	(297)
第五节	正确运用因声求义规律·····	(302)
第十章	汉魏六朝诗歌纂辑与逯钦立《先 秦汉魏晋南北朝诗》·····	(308)
第一节	汉魏六朝诗歌纂辑的简略 回顾·····	(309)
第二节	逯钦立《先秦汉魏晋南北朝 诗》的特色·····	(311)
第三节	《先秦汉魏晋南北朝诗》校 勘失误举例·····	(313)
附:	主要征引文献和参考书目·····	(328)

第一章

历代汉魏六朝诗歌语言
研究的简略回顾

从诗歌研究的历史上看,汉魏六朝诗歌相对说来是不受重视的,其诗歌语言就更少有人问津了,因而历史上没有相对系统研究汉魏两晋南北朝诗歌语言的专门著述,只是在唐代以来的注释学家的注解或考据学家的笔记中有零星考释。兹分述之。

第一节 诗文总集注解中的语汇阐释

我们称汉魏两晋南北朝时期的文献语言为中古汉语,与之相应的汉魏两晋南北朝时期的诗歌也就称为中古诗歌。对中古诗歌语词的研究,大概发轫于唐代注释学家。李善号称“书簏”,他注《文选》,重在说明语源和典故,间对词义作些疏通工作,对六朝诗歌语词也有些注释。如卷二十谢瞻《王抚军庾西阳集别时诗》:“分手东城闾,发棹西江澳。”李善引《尔雅》“澳,隈也”和郭璞注“今江东人呼浦为澳”来解释“澳”这个僻字。卷二十四陆机《为顾彦先赠妇》:“形影参商乖,音息旷不达。”李善注:“音息,音问消息也。”清楚地解释了六朝人习用的“音息”一词的含义。其后的《文选》五臣注,注重词义训释,如卷二十七佚名《饮马长城窟行》:“长跪读素书,书中竟何如?”张铤注:“何如,谓何言也。”卷二十八陆机《齐讴行》:“行行将复去,长存非所营。”张铤注:“行行,渐去貌。”《吴趋行》:“山泽多藏育,土风清且嘉。”刘良注:“藏育,谓包容生长也。”凡此,都解释了六朝人语。

佚名所辑《古文苑》卷八、卷九收录了一些汉魏六朝诗歌,宋人章樵为之注释词语,发明文义,给人启迪良多。如卷八旧题李陵《录别诗》:“欲寄一言去,托之笺彩绘。因风附轻翼,以遗心蕴蒸。”章注:“蕴蒸犹郁陶也,言思我之人。”又王粲《思亲为潘文则作》:“圣善独劳,莫慰其情。春秋代逝,于兹九龄。”章氏曰:“圣善

谓母也。《诗》：‘母氏圣善。’母独劳于家，迨今九年。”是章注既解释词语，又申讲诗义。章氏注解中还注意引用《诗经》等典籍以及各种字书、韵书等，使结论更加充实、可信。如卷八程晓《嘲热客》：“只今襌襌子，触热到人家。”章注“襌襌”曰：“音耐戴，言不爽豁也。《类说》、《集韵》：‘襌襌，不晓事之名。’”卷九王融《奉和南海王殿下咏秋胡妻》之二：“倾魄属徂火，摇念待方秋。”章注：“倾魄，残月也。徂火，暑将退也。《诗》：‘六月徂暑。’夏属火。”章氏还为词语注音或用区别声调的办法标明词义。卷九王融《奉和南海王殿下咏秋胡妻》之六：“披帷惕有忘，出门迟所欲。”章曰：“迟，去声，待也。言待其妻之归。”又梁武帝萧衍《萧咨议衍答》：“眷言无歇绪，深情附还流。”章注：“还，音旋，旋流回潮，自金陵西上，潮至澎浪矶而回。”皆其例。

清人吴兆宜注《玉台新咏》，仿李善注《文选》的体例，征引详博，间也阐明六朝俗语。如卷三陆机《为顾彦先赠妇》之二：“形影参商乖，音息旷不达。”吴注：“俗谓音信为消息。”卷六吴均《和萧洗马子显古意》之五：“妾家横塘北，发艳小长干。”吴氏引《吴都赋注》：“江东谓山冈间为干。建业之南有山，其间平地，吏民居之，号为干。中有大长干、小长干，皆相属。”是其例。

清人纪容舒撰《玉台新咏考异》，在参校众本、考订文字的同时，抉发了许多口语词，颇有见地，功不可没。如《考异》卷一《陇西行》：“故衣谁当补，新衣谁当绽？赖得贤主人，览取为吾绽。”纪氏曰：“下绽字，冯氏《诗纪》作组。按《广韵》绽训衣缝解，组训补缝，则两字皆应从旦。然流俗相沿，补绽字皆从定，上绽字既已从俗，下绽字不应独从古。今并依宋刻作绽。”按：此说甚是。《后汉书·崔寔传》：“期于补绽决坏，枝柱邪倾。”正以“补绽”连言。“绽”与“绽”同。有时则径作“定”。如《三国志·魏志·王基传》：

“此不过欲补定支党，还自保护耳。”“补定”即“补绽”。《陇西行》：“夫婿从门来，斜柯西北眇。”纪氏曰：“斜柯，冯氏《诗纪》作斜倚。考梁简文帝《遥望诗》曰：‘散诞垂红帔，斜柯插玉簪。’则斜柯原是古语，当为欹侧之意，后人误改为倚耳。”又繁钦《定情诗》：“何以结相於，金薄画幪头。”纪曰：“相於，古乐府作相投，误。盖不知古音本谐，而以今韵臆改之。”此校是。“相於”为汉魏人常语，魏曹植《当来日大难》：“日苦短，乐有馀，乃置玉樽办东厨。广情故，心相於，阖门置酒，和乐欣欣。”即其例。五代齐己《酬王秀才》诗：“相於分倍亲，静论到吟真。”亦其证。方以智《通雅》卷四《释诂·古隽》有“相於”条，曰：“相於，犹阿与也。……智阅《孔北海集·与韦甫休书》曰：‘闲僻疾动，不得与足下岸帻广坐，举杯相於，以为邑邑。’则汉末常语也。……朴言之曰阿与，文言之曰相於，即如今人称交好为相与，於字之转也。”又，宋王迈《简同年刁时中俊卿诗》：“同年义弟兄，王事同休戚；相辨色如争，相与情似暱。”正作“相与”。并可为参证。卷三荀昶《拟相逢狭路间》：“君家诚难知，难知复易博。”纪氏指出：“博，寻觅之意。释宝月《估客乐》曰：‘五两如竹林，何处相寻博。’盖六朝有此方言，或疑为误字，非也。”像这类精彩的训释比比皆是，不能缕举。纪氏除了正字误、释词义之外，还对异文作出合理的解释。如卷二傅玄《有女篇》：“有女怀芬芳，媿媿步东厢。”纪曰：“媿媿，冯氏校本注：‘一作提提。’按：‘提提’语本《国风》，‘媿媿’训出《尔雅》，音义并同，无庸改字。《艺文类聚》载此诗，亦作‘媿媿’。”纪氏还每每于难解之词标以“未详”，实事求是，绝无穿凿，引人思考。如卷二张华《情诗》：“翔鸟鸣翠隅。”纪曰：“翠隅二字未详。《诗纪》作‘翠偶’，亦不可解。”又左思《娇女诗》：“举觶临京兆，立的成复易。”纪曰：“举觶二字未详。”

第二节 诗文别集注解中的语汇阐释

一些诗文别集的注释或附录也诠释了众多中古诗语。宋人汤汉为《陶靖节诗集》所作的校注中就有许多可取之处。如卷二《和郭主簿》：“息交游闲业，卧起弄书琴。”汤氏注引《汉书·苏武传》：“卧起操持。”汤氏还有补注，如《停云》一诗有“敛翮闲止”一语，汤补注引嵇叔夜《琴赋》：“非渊静者，不能与之闲止。”又《归去来兮辞》：“临清流而赋诗。”汤引《琴赋》：“临清流，赋新诗。”又《命子》：“亦已焉哉。”汤注引郑玄《戒子书》：“若忽忘不识，亦已焉哉。”都注意到了诗歌语词和习语。汤氏注陶诗，重在说明语源、事件以及串解文义，间也诠释了一些词语，上引各例即其证。

宋徐民瞻《陆士衡集札记》，用注释的形式为陆诗作了大量校勘、考订，详列异文，给人颇多启发，也偶有涉及词语解释者。卷六《吴趋行》：“游极回轩起。”徐《札记》曰：“《类聚》‘游’作‘璇’。《选》注引《西京赋》：‘峙游极于浮柱。’是‘游’字不误。”注意到了“游极”这一中古词语。此外，宋人娄炤、清人张澍分别为《谢宣城诗集》、《阴常侍诗集》出校记，均有可参考者。清人张庚所作《古诗十九首解》，串讲文义，也给人以启迪。

值得一提的是，宋高似孙撰集《选诗句图》，将汉魏六朝诗语的出处、承接关系一一录出，从而证明“宋袭晋，齐沿宋，凡兹诸人，互相宪述”。如石崇诗：“苟生亦何聊，积思常愤盈。”“愤盈”出自蔡琰诗：“心吐思兮胸愤盈。”张载诗：“寒花发黄采，秋草含绿滋。”高氏列出其中“绿滋”一词的来源：“江淹诗：‘庭树发红彩，闺草含绿滋。’刘休玄诗：‘堂上流尘生，庭中绿草滋。’”又如张载诗：“翳翳结繁云，森森散雨足。”高氏列出《论衡》：“初出为云，繁

云为翳。”“又诗：‘云根临八极，雨足洒四溟。’”如此则指出了“繁云”、“雨足”二词的来源。凡此之类甚多，不胜枚举。无怪乎高氏认为汉魏六朝诗多有承袭关系，“神而明之，人莫知之，惟李善知之，予亦知之。”^①充满自信。这种列出诗歌语源、出处的作法，对于解释词义，大有裨益，因而也可视为一种特殊的注解。

第三节 近现代学者诗歌注解中的语 汇阐释

近、现代学者为别集或选本作笺、注的很多，限于篇幅，这里只选几家作为例子。闻一多《乐府诗笺》集中诠释了包括《陌上桑》、《焦仲卿妻》等在内的三十七首乐府诗，注释精当，多发人所未发，显示了很深的功力。归纳起来，闻氏注汉魏六朝诗歌，约有以下几方面特色：

第一，重书证，重古训，往往释一词而引数条书证，同时利用《毛诗》郑笺、《国语》韦注、《汉书》颜注以及《尔雅》、《广雅》等训诂书，论据充分，让人信服。如《有所思》：“有所思，乃在大海南。何用问遗君？”闻氏引《广雅·释诂三》：“问，遗也。”并援引《汉书·娄敬传》“数问遗”，《酷吏郅都传》“问遗无所受”两则书证，说明“问遗”同义，都是馈、送之义。按：《梁诗》卷十八刘孝威《都县遇见人织率尔寄妇》：“百城交问遗，五马共踟蹰。”《后汉书·桓荣传》李贤注引《华峤书》曰：“立廉操，不取于人，门生故吏问遗，一无所受也。”亦其例。再如《相逢行》：“入门时左顾。”闻氏引《诗》笺、注，《汉书》及其他乐府诗等五条例证，说明“左、右并有回环之义”，“左顾”“当训回顾”。此说是。再补充二例：《魏诗》卷六陈思王曹植《白马篇》：“长驱蹈匈奴，左顾陵鲜卑。”《陈诗》卷

二张正见《艳歌行》：“前瞻富罗绮，左顾足鸳鸯。”②《陌上桑》：“使君谢罗敷。”闻氏曰：“此吏人代使君问讯于罗敷之辞。”《汉书·周勃传》：“天子为改容式车，使人称谢：‘皇帝敬劳将军。’”又《李广传》：“（任）立政曰：‘咄！少卿良苦，霍子孟上官少叔谢女。’”颜师古注：“谢，以辞相问也。”又《赵广汉传》：“界上亭长戏曰：‘至府，为我多谢问赵君。’亭长既至，广汉与语，问事毕，谓曰：‘界上亭长寄声谢我，何以不为致问？’”闻氏在列举上述书证及注文后得出结论：“凡此言谢，并犹今人言问候也。”所言甚确。

第二，留意一般人所不经意的字面普通的词语，善于发掘其特殊含义。如《鸡鸣》：“上有双樽酒，作使邯鄲倡。”闻曰：“作使犹役使也。”《诗·小雅·十月之交》：“胡为我作，不即我谋？”郑玄笺：“女何为役作我，不先就与我谋？”是“作”有役作、役使义。《陌上桑》：“自名为罗敷。”闻曰：“自名盖犹言本名。”《饮马长城窟行》：“入门各自媚，谁肯相为言。”闻氏指出“言”是问讯之义。凡此，都显示了作者敏锐的观察力和深厚的学识，十分难得。

第三，注重从声音上寻找词语间的联系，以得出确诂。如《焦仲卿妻》：“未至二三里，摧藏马悲哀。”闻曰：“摧藏”“疑即悽怆之转。”按：《梁诗》卷二十六江洪《和新浦侯咏鹤》：“闲园有孤鹤，摧藏信可怜。”“摧藏”亦悲伤义。又《汉诗》卷十二《古诗·李陵别荆诗》：“长歌正激烈，中心怆以摧。”《魏诗》卷三徐幹《室思》：“良会未有期，中心摧且伤。”又阮瑀诗：“客行易感悴，我心摧以伤。”疑“摧藏”即摧怆、摧伤，与悽怆同义。再如《羽林郎》：“多谢金吾子，私爱徒区区。”闻氏引《广雅·释训》：“拳拳、区区、款款，爱也。”指出：“拳、区、款皆一声之转。”亦其例。

第四，善于运用同义连言、上下文同义相应等行文规律去把握词义训释，如上引“问遗”例即是，不赘举。